



28 OCTOBRE
1^{ER} NOVEMBRE
2020

28 OKTOBER
1. NOVEMBER
2020

FORMULAIRE D'INSCRIPTION
À retourner avant le 30.04.2020

ANMELDEFORMULAR
Anmeldeschluss: 30.04.2020

FORMULAIRE ONLINE
ONLINE-FORMULAR
www.gouts-et-terroirs.ch

1. INFORMATIONS GÉNÉRALES / ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Merci de compléter en lettres majuscules / Bitte in Grossbuchstaben ausfüllen

Adresse de facturation et de correspondance/ Rechnungs- und Korrespondenzadresse

Raison sociale / Firma		
Personne de contact / Kontaktperson	Fonction / Funktion	M. / Herr Mme / Frau
Rue / Strasse		Case Postale / Postfach
NPA Localité / PLZ Ort	Canton / Kanton	Pays / Land
Téléphone / Telefon	Mobile / Handy	Fax
Email / E-Mail	Site web / Website	

Langue de correspondance / Korrespondenzsprache	français	Deutsch
Inscrit au registre du commerce / Eintrag im Handelsregister	oui/ja	non/nein

Adresse pour le répertoire des exposants / Adresse für Ausstellerverzeichnis

Raison sociale / Firma	Rue, n° / Strasse, Nr.	NPA Localité / PLZ Ort
Email / E-Mail	CP / Postfach	Pays / Land
Site web / Website	Canton / Kanton	Téléphone / Telefon

2. CO-EXPOSANT (S) / MITAUSSTELLER

Raison sociale/Firma	Rue, N° / Strasse, Nr	NPA Localité/PLZ Ort
Email/E-Mail	CP/Postfach	Pays/Land
Site web/Website	Canton/Kanton	Téléphone/Telefon

Dans le cas de plusieurs co-exposants, veuillez nous envoyer, par e-mail, une liste avec les adresses complètes et les produits présentés.
Im Falle von mehreren Mitaustellern bitten wir Sie, uns via E-mail eine Liste mit den kompletten Adressen und den ausgestellten Produkten zu senden.

3. Domaines / Bereiche

Veuillez cocher la/les case(s) correspondante(s) / Bitte entsprechende(s) Kästchen ankreuzen

Fabricant / Hersteller

Distributeur / Grosshändler

Représentant - détaillant / Vertreter – Detailhändler

Artisan / Gewerbe

Association / Verband

Autre / Andere _____

Produits laitiers / Milchprodukte

Fromages / Käse

Produits carnés / Fleischprodukte

Poissons / Fisch

Boulangerie – pâtisserie / Bäckerei- und Konditorei

Douceurs / Süssigkeiten

Fruits et légumes / Obst und Gemüse

Condiments / Gewürze

Pinte / Bistro

Boissons sans alcool / alkoholfreie Getränke

Vins, cidres et bières / Wein, Apfelwein, Bier

Spiritueux / Spirituosen

Divers ou assortiment / Diverses oder Sortiment

Produits sans gluten / glutenfreie Produkte

Produits Bio / Bio-Produkte

Medias, Livres / Medien, Bücher

Offre spéciale «fêtes» / Sonderangebot «Fest»

Autres / Andere _____

3.1 Type de produits / Art der Produkte

Type de produits présentés par l'exposant:

Art der Produkte, die vom Hauptaussteller präsentiert werden:

Type de produits présentés par le co-exposant:

Art der Produkte, die vom Mitaussteller präsentiert werden:

3.2 Nombres de produits / Anzahl der Produkte

Nombre de produits que vous prévoyez présenter sur votre stand

Anzahl der Produkte, die Sie an Ihrem Stand präsentieren möchten



Merci d'annexer une liste justificative !

Bitte eine entsprechende Auflistung beilegen !

4. Réservation de surface / Reservation der Standfläche

4.1 Période d'inscription / Anmeldefristen

Type d'inscription Anmeldungskategorie	Délai* Datum*	Avantages temporels Vorzüge der Anmeldung
Inscription standard Standardanmeldung	30 avril 2020 30. April 2020	+ 20 cartes d'invitation (valeur CHF 180.-) + 1 macaron de parking (valeur CHF 60.-) + Présence dans la liste des exposants du catalogue d'exposition + Prix de location avantageux + 20 Einladungskarten (Wert CHF 180.-) + 1 Parkplatzvignette (Wert CHF 60.-) + Auflistung in der Ausstellerliste im Messekatalog + Miete zu günstigen Preisen
Inscription tardive Spätanmeldung	dès le 1 ^{er} mai 2020 ab 1. Mai 2020	+ 5 cartes d'invitation (valeur CHF 45.-) - Majoration de 15% sur la location de surface - Inscription prise en compte dans la mesure des disponibilités + 5 Einladungskarten (Wert CHF 45.-) - 15% Zuschlag auf die Flächenmiete - Anmeldung wird nach Verfügbarkeit berücksichtigt.

* Cachet de la Poste faisant foi.
Datum des Poststempels ist massgebend.

4.2

Taxe de base / Grundgebühren

<input checked="" type="checkbox"/> Taxe d'inscription par exposant (obligatoire), y compris 10 invitations personnalisées à CHF 7.-/pce (pas de facturation ultérieure sur ces 10 invitations) Anmeldegebühr pro Aussteller (obligatorisch), einschliesslich 10 personalisierte Einladungen zu CHF 7.-/Stk (Keine nachträgliche Rechnung für diese 10 Einladungen)	1	CHF 310.-	CHF 310.-
Taxe d'inscription par co-exposant (obligatoire pour chaque co-exposant), y.c. 10 invitations à CHF 7.-/pièce (pas de facturation ultérieure sur ces 10 invitations) Anmeldegebühr pro Mitaussteller (obligatorisch für alle Mitaussteller), einschliesslich 10 Einladungen zu CHF 7.-/Stk (Keine nachträgliche Rechnung für diese 10 Einladungen)	.....	CHF 360.-	.....
TOTAL 4.2		hors taxes ohne MwSt.	.....

4.3

Tarifs surface brute / Preise für leere Standfläche

Surface de stand uniquement, sans les parois du stand / nur Standfläche, ohne Wände

Descriptif Beschreibung	Inscription Anmeldung	Dimensions Masse	Tarifs Preise	Précisions Details	Prix Preis
Vigneron Winzer	Standard a Tardive / Spät b	longueur / Länge: .....m profondeur / Tiefe: .....m surface / Fläche: .....m ²	a CHF 150.-/m ² b CHF 172.-/m ²	Minimum 6 m ²	CHF
Brasseur Braucher	Standard a Tardive / Spät b	longueur / Länge: .....m profondeur / Tiefe: .....m surface / Fläche: .....m ²	a CHF 200.-/m ² b CHF 230.-/m ²	Minimum 9 m ² y.c. zone dégustation inkl. Degustationsbereich	CHF
Artisan/Gewerbe Stand Messestand	Standard a Tardive / Spät b	longueur / Länge: .....m profondeur / Tiefe: .....m surface / Fläche: .....m ²	a CHF 150.-/m ² b CHF 172.-/m ²	Minimum 4 m ²	CHF
Banc de marché Marktstand «Petit artisan» «Kleiner Handwerker»	Standard a Tardive / Spät b	1 banc de marché, y compris éclairage dimensions de la table : 2m x 0.8m surface au sol : 6m ² 1 Marktstand inkl. Beleuchtung Masse der Tischplatte: 2m x 0,8m Bodenfläche: 6m ²	a CHF 580.-/pce/Stk. b CHF 667.-/pce/Stk.	1 pce / Stk. Une seule offre «Petit artisan» possible par exposant Pro Aussteller ist nur ein «Kleiner Handwerker» Angebot möglich	CHF
Pinte Bistro	Standard a Tardive / Spät b	longueur / Länge: .....m profondeur / Tiefe: .....m surface / Fläche: .....m ²	a CHF 150.-/m ² b CHF 172.-/m ²		CHF
TOTAL 4.3				hors taxes ohne MwSt.	.....

5. Mobilier, équipement de stand / Mobiliar, Standausstattung

5.1 Aménagement stand / Standeinrichtung

	Pièce / Stück	Prix / Preis	Total
Chaise plastique (brune) / Plastikstuhl (braun)	..... pce/Stk.	CHF 12.-/pce/Stk.	.....
Table de jardin + 2 bancs / Gartentisch + 2 Bänke (2,2m x 0,6m)	..... pce/Stk.	CHF 25.-/pce/Stk.	.....
Table 150x75cm / Tisch 150x75cm	..... pce/Stk.	CHF 30.-/pce/Stk.	.....
Banc de marché (y.c. éclairage) 2m x 0.8m	..... pce/Stk.	CHF 100.-/pce/Stk.	.....
Marktstand (inkl. Beleuchtung) 2m x 0.8m			
Tapis de 0 à 20m ² / Teppich von 0 bis 20m ² *	..... m ²	CHF 18.-/m ²	.....
Tapis dès 21m ² / Teppich ab 21m ²	..... m ²	CHF 14.50/m ²	.....
Parois (montage inclus) / Wand (inkl. Montage)**	..... ml	CHF 89.-/ml	.....
Bandeau pour raison sociale / Werbeband für Firmenname	..... ml	CHF 55.-/ml	.....
(Texte / Text)	..... nbre de lettres / Anz. Buchstaben	+ CHF 6.-/lettre/Bst.	.....
Pose d'un canal électrique / Installation eines Elektrizitätskanals (spot ou prise)	..... ml	CHF 65.-/ml	.....
Spot	..... pce/Stk.	CHF 60.-/pce/Stk.	.....
Nettoyage stand / Standreinigung	Bulletin de commande / Bestellformular	Sur demande / auf Anfrage	.....
* Pose incluse / inkl. Verlegen ** Si nécessaire, des élément(s) de stabilisation des parois seront facturé(s) séparément Allfällige Verankerungen für die Wände werden separat verrechnet.			
Total 5.1		hors taxes ohne MwSt.	.....

5.2 Installations techniques / Technische Anlagen

	Pièce / Stück	Prix / Preis	Total
Prise 230V – 10A ¹	..... pce/Stk.	CHF 200.-/pce/Stk.	.....
Prise 400V – 15A ¹	..... pce/Stk.	CHF 340.-/pce/Stk.	.....
Prise CEE16 ¹	..... pce/Stk.	CHF 400.-/pce/Stk.	.....
Prise CEE32 ¹	..... pce/Stk.	CHF 550.-/pce/Stk.	.....
Prestations techniques (eau)	Technische Leistungen (Wasser)		
Amenée d'eau froide ² (sans écoulement)	Kaltwasserzufuhr ² (ohne Abfluss)	..... pce/Stk.	CHF 310.-/pce/Stk.
Amenée d'eau chaude ² (sans écoulement)	Warmwasserzufuhr ² (ohne Abfluss)	..... pce/Stk.	CHF 330.-/pce/Stk.
Ecoulement (évacuation) ²	Abfluss ²	..... pce/Stk.	CHF 310.-/pce/Stk.
Local de lavage sans main d'oeuvre, ni verre (pour assiettes ou verres)	Abwaschraum ohne Arbeit und Gläser (für Teller oder Gläser)	Assiettes et couverts / Teller und Besteck Verres uniquement / nur Gläser	CHF 200.-
Service de lavage avec main d'oeuvre, verres fournis <i>Paniers et verres (21cl) fournis obligatoires</i> <i>Verres manquants / cassés facturés</i>	Gläserwaschdienst mit Arbeit und Gläsern <i>inkl. Weingläskörbe (21cl) – obligatorisch</i> <i>Fehlende oder beschädigte Gläser werden</i> <i>fakturiert</i>	Max. 35 exposants, par ordre d'inscription Max. 35 Aussteller, in der Reihenfolge der Anmeldungen	CHF 370.- (pinte exclue/Bistro ausgeschlossen)
Raccordement ventilation	Anschluss Dampfzug	..... pce/Stk.	CHF 660.-/pce/Stk.
J'ai ma propre ventilation	Ich habe eine eigene Haube	oui / ja non / nein	
Accès Internet ADSL câblé	ADSL-Internetzugang (Kabel)	..... pce/Stk.	CHF 230.-/pce/Stk.
Accès Internet WIFI, pour 7 jours ³	WIFI-Internetzugang, 7 Tage ³		CHF 50.-
Total 5.2		hors taxes ohne MwSt.	.....

¹ Le raccordement électrique de tous les appareils n'est pas inclus. En cas de besoin, un formulaire spécifique **doit** être rempli sur demande et **retourné d'ici le 15 octobre 2020**.
Sans ce document, aucun raccordement ne sera effectué.

Für sämtliche Geräte ist der Stromanschluss nicht inbegriffen. Im Bedarfsfall und auf Anfrage **muss** ein entsprechendes Formular ausgefüllt und bis **15. Oktober 2020** an uns retourniert werden. **Bei fehlendem Dokument wird kein Stromanschluss installiert.**

² Le raccordement des appareils sanitaires n'est pas inclus. En cas de besoin, un formulaire spécifique **doit** être rempli sur demande et **retourné d'ici le 15 octobre 2020**.
Sans ce document, aucun raccordement ne sera effectué. Eau chaude obligatoire pour les pintes !

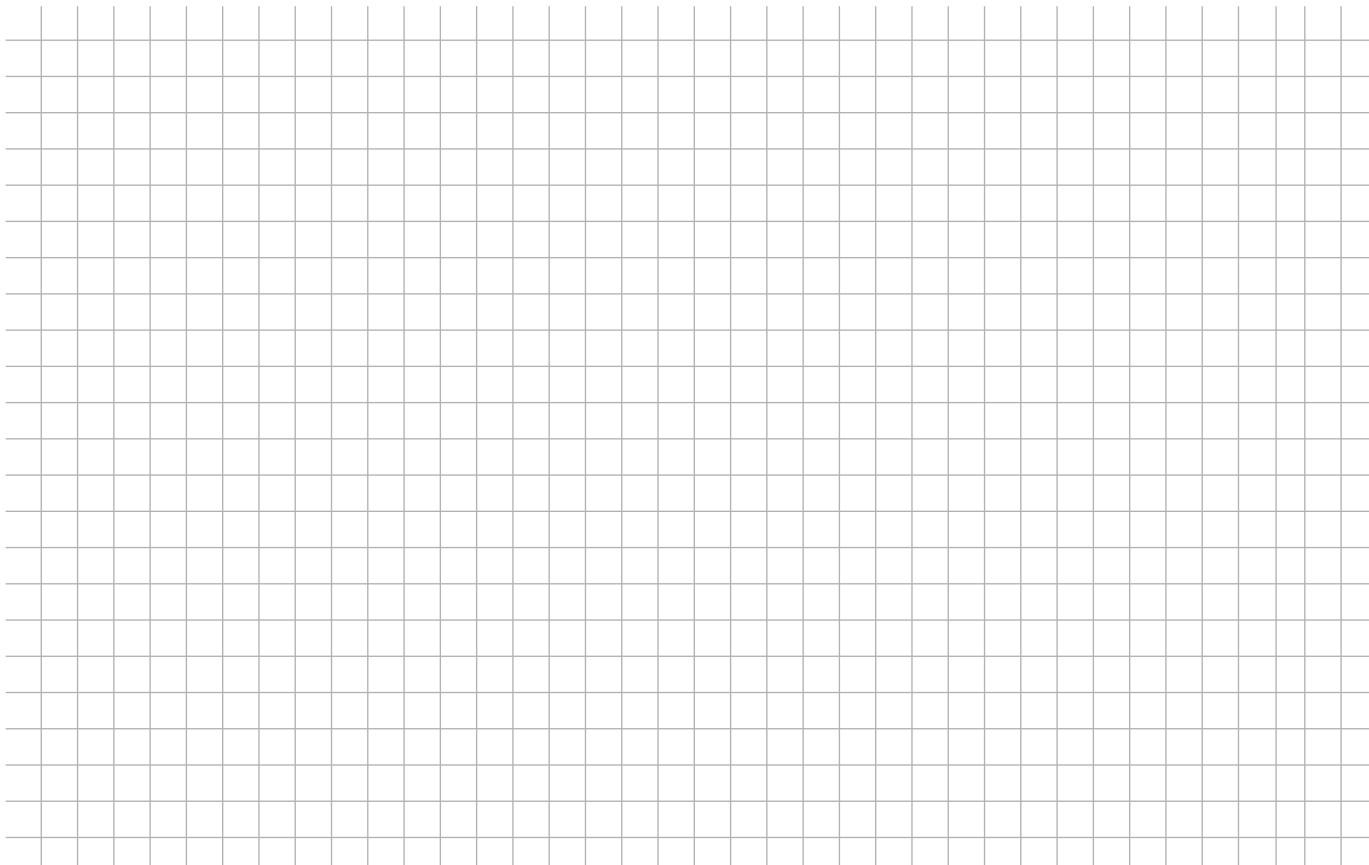
Der Anschluss für Sanitäranlagen ist nicht inbegriffen. Im Bedarfsfall und auf Anfrage **muss** ein entsprechendes Formular ausgefüllt und bis **15. Oktober 2020** an uns retourniert werden. **Bei fehlendem Dokument wird kein Sanitäranschluss installiert.** Für Pinten, Restaurants und Bars ist heisses Wasser obligatorisch!

³ Réseau personnalisé et sécurisé jusqu'à 5 appareils. Débit garanti pour usage professionnel : 50/5.
 Eigenes gesichertes Netzwerk bis zu 5 Geräten. Garantierte Kapazität für den gewerbmässigen Gebrauch: 50/5.

5.3 Plan sommaire du stand / Stand-Grundriss (Skizze)

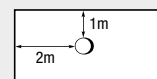


En cas de modifications ultérieures, le plan sommaire fait foi et des frais effectifs seront facturés.
Bei nachträglichen Änderungen hat der Übersichtsplan Gültigkeit und die effektiven Kosten werden verrechnet.



Pour chaque raccordement (eau, électricité) merci d'indiquer la distance par rapport aux limites du stand.
Bitte für jeden Wasser- und Stromanschluss Abstand zu den Standrändern angeben.

Exemple / Beispiel



Prise 230 V - 10 A  Anschluss 230 V - 10 A

Prise 400 V - 15 A  Anschluss 400 V - 15 A

Prise CEE16  Anschluss EURO16

Prise CEE32  Anschluss CEE32

Canal électrifié  Elektrizitätskanal

Spot  Spot

Parois  Wände

Zone de tapis  Teppich

Couleur du tapis
Teppichfarbe

<input type="checkbox"/> Rouge / Rot	<input type="checkbox"/> Vert / Grün
<input type="checkbox"/> Bleu / Blau	<input type="checkbox"/> Gris / Grau

Eau froide sans écoulement  Kaltwasser ohne Abfluss

Eau chaude sans écoulement  Warmwasser ohne Abfluss

Écoulement  Abfluss

Hotte de ventilation  Dampfabzug

Côté(s) ouverts du stand  Offene Seite(n) des Standes

Accès internet ADSL  ADSL – Internetzugang

Accès internet WIFI  WIFI - Internetzugang



A compléter / Auszufüllen

Raison sociale / Firma

Adresse - N° / Adresse - Nr.

NPA Localité / PLZ Ort

Tel.

6. Flyers A6, dépliants, affichettes, cartes d'invitations, exposants, macarons de parking Flyers A6, Faltprospekte, Kleinplakate, Einladungskarten, Ausstellerkarten, Parkkarten

6.1 Flyer A6, dépliants, affichettes / Flyer A6, Faltprospekte, Kleinplakate

		Pièce / Stück	Prix / Preis
FLYER A6 FRANÇAIS- ALLEMAND / FLYER A6 DEUTSCH-FRANZÖSISCH	Livraison été / Lieferung Sommer	.....	Gratuit / Gratis
DÉPLIANTS FRANÇAIS- ALLEMAND FALTPROSPEKTE DEUTSCH-FRANZÖSISCH	Livraison automne Lieferung Herbst	.....
AFFICHETTE FRANÇAIS- ALLEMAND KLEINPLAKATE DEUTSCH-FRANZÖSISCH	Livraison automne Lieferung Herbst	.....

6.2 Cartes d'invitations, exposants, macarons de parking Einladungskarten, Ausstellerkarten, Parkkarten

Lien et commande / Link und Bestellung

ticketsmanager

Une fois votre présence confirmée, par nos soins, vous recevrez un courrier avec un lien qui vous permettra de passer vos commandes et d'imprimer vos cartes d'exposants, vos macarons de parking et vos invitations en ligne.

Wird Ihr Auftritt von uns bestätigt, erhalten Sie ein Schreiben mit dem entsprechenden Link, der es Ihnen ermöglicht, Ihre Aussteller- und Parkkarten sowie Ihre Einladungen nach Ihren Bedürfnissen zu bestellen und auszudrucken.

MACARONS DE PARKING / PARKKARTEN

INFOS IMPORTANTES

Vos commandes de macarons seront traitées en fonction des disponibilités dans nos différents parkings. A noter que seules 270 places sont disponibles sur l'ensemble des parcs exposants (P1 à P6). La Direction se réserve le droit de réduire votre commande si celle-ci s'avère être trop conséquente. Des parkings publics se trouvent à proximité d'Espace Gruyère.

WICHTIGE INFOS

Ihre Parkkarten-Bestellungen werden je nach Verfügbarkeit unserer Parkmöglichkeiten bearbeitet. Wir weisen darauf hin, dass die Gesamtfläche der Aussteller-Parkings (P1 bis P6) lediglich über 270 Plätze verfügt. Bei zu umfangreichen Bestellungen behält sich die Direktion vor, diese entsprechend zu kürzen. Öffentliche Parkplätze befinden sich in unmittelbarer Nähe von Espace Gruyère.

7. Location machines, stockage / Vermietung Maschinen, Lager

7.1 Machines avec chauffeur / Maschinen mit Fahrer

	Heure / Stunde	Prix / Preis	Total
Elévateur 3.5 tonnes avec chauffeur * Stapler 3,5 Tonnen mit Fahrer *	..... h/Std.	CHF 150.-/h/Std.	.....
Plateforme élévatrice 6m * sans chauffeur Hebebühne 6m * ohne Fahrer	..... h/Std.	CHF 100.-/h/Std.	.....
Nacelle élévatrice, hauteur 14m, 240kg max * avec chauffeur Hebekorb, Höhe 14m, max. 240kg * mit Fahrer	..... h/Std.	CHF 150.-/h/Std.	.....
* Facturation min. 30 minutes / Verrechnung min. 30 Minuten * Un formulaire détaillé suivra pour la réservation / Bestellformular folgt für Reservation			
Total 7.1		hors taxes ohne MwSt.	.....

7.2 Stockage intérieur / Lagerfläche innen

	Pièce / Stück	Prix / Preis	Total
Surface de stockage intérieure / Lagerfläche innen * Palettes / Paletten Autres / Andere .....	..... m ²	premier m ² / erster m ² CHF 50.-/m ² m ² supp. / zusätzliche m ² CHF 25.-/m ²	.....
Total 7.2		hors taxes ohne MwSt.	.....

* Places limitées, les emplacements seront attribués par le Salon
Beschränkte Platzzahl, Einteilung durch Messeleitung



A compléter / Auszufüllen

Raison sociale / Firma

Adresse - N° / Adresse - Nr.

NPA Localité / PLZ Ort

Tel.

8. Publicité / Werbung

8.1

Catalogue / Katalog

10'000 exemplaires / Exemplare

		Format	Prix / Preis	Total
1/1 page quadri	1/1 Seite 4-farbig			
dos couverture	Umschlagrückseite - 1 max.	95 x 200mm ou/oder	CHF 1'250.-	.....
couvertures intérieures	Innenumschlagseiten - 2 max.	105 x 210mm (LxH / BxH)	CHF 1'050.-	.....
feuillets intérieurs	Innenblätter		CHF 850.-	.....
1/2 page couleur	1/2 Seite 4-farbig			
couvertures intérieures	Innenumschlagseiten - 4 max.	95 x 97.5mm	CHF 550.-	.....
feuillets intérieurs	Innenblätter	(largeur x hauteur / Breite x Höhe)	CHF 450.-	.....
1/4 page couleur	1/4 Seite 4-farbig			
feuillets intérieurs	Innenblätter	95 x 46mm	CHF 250.-	.....
		(largeur x hauteur / Breite x Höhe)		
Création et/ou modification des annonces au format Gestaltung und/oder Bearbeitung von Inseraten		forfait Pauschal	CHF 150.-	.....
Total 8.1			hors taxes ohne MwSt.	.....

8.2

Site internet, Facebook, liste des exposants / Website, Facebook, Ausstellerliste

	Format	Prix / Preis	Total
Internet : Banner (1 an / 1 Jahr)			
Côté de page, grand format / Seite, grossformatig	250 x 250 pixels	CHF 900.-	.....
Côté de page, petit format / Seite, kleinformatig	250 x 125 pixels	CHF 500.-	.....
Création et/ou modification au format Gestaltung und/oder Bearbeitung	forfait Pauschal	CHF 150.-	.....
PROMO FACEBOOK Différentes solutions sont possibles, demandez-nous le formulaire détaillé en cas d'intérêt. Sans engagement. Le nombre de participant est limité. Exemples de promotions : Concours de produits à gagner sur votre stand / Offre spéciale (% sur un produit spécifique) / Vidéo de présentation de votre stand avec mini-interview mise en ligne le 1 ^{er} jour du Salon.	Contactez-nous pour une offre sur mesure !	dès / ab CHF 50.- pour 3 jours für 3 Tage	.....
WERBUNG ÜBER FACEBOOK Es existieren verschiedene Möglichkeiten. Falls Sie Interesse haben, verlangen Sie unverbindlich das detaillierte Formular. Die Teilnehmerzahl ist begrenzt. Beispiele für Werbeaktionen: Wettbewerb für an Ihrem Stand, Produkte zu gewinnen / Spezialangebot (% auf ein bestimmtes Produkt) / Präsentationsvideo Ihres Standes mit Mini-Interview, am 1. Messetag online.	Kontaktieren Sie uns für ein auf Sie zugeschnittenes Angebot!		
Total 8.2			hors taxes ohne MwSt.

8.3

Plan du salon, liste des exposants / Messeplan, Austellerliste

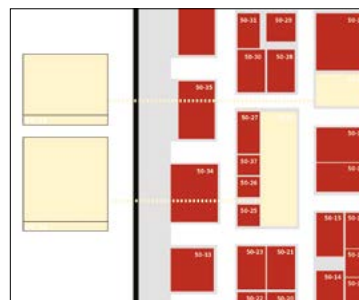
LOGO SUR LE PLAN DU SALON (SITE WEB + CATALOGUE)

Votre logo permettra aux nombreux visiteurs de vous reconnaître immédiatement et de vous localiser durant le Salon.

LOGO AUF DEM MESSESTAND (WEBSITE + KATALOG)

Dank Ihrem Logo können zahlreiche Besucher Sie sofort wiedererkennen und auf dem Messeplan schnell finden.

Prix / Preis CHF 350.-



LISTE DES EXPOSANTS (SITE WEB + CATALOGUE)

Inscription en gras dans la liste des exposants.

AUSSTELLERLISTE (WEBSITE + KATALOG)

Name fettgedruckt auf der Ausstellerliste

Prix / Preis CHF 200.-



Total 8.3

hors taxes
ohne MwSt.

.....

8.4

Personnalisation e-ticket / Individuelles e-Ticket

E-TICKET PERSONNALISÉ

Vous avez la possibilité de personnaliser vos invitations destinées à vos clients et prospects dans les 3 champs suivants :

1. visuel personnalisé
2. mention de votre entreprise
3. logo de votre entreprise

NB: Les données techniques nécessaires pour traiter votre commande vous seront demandées prochainement.

INDIVIDUELLES E-TICKET

Sie haben die Möglichkeit, die Einladungen für Ihre Kunden und Interessenten in den 3 folgenden Feldern individuell zu gestalten:

1. Individuelles Layout
2. Erwähnung Ihres Unternehmens
3. Logo Ihres Unternehmens

Anmerkung: Die technischen Daten für Ihre Bestellung werden wir in Kürze von Ihnen verlangen.

Prix / Preis CHF 500.-



Total 8.4

hors taxes
ohne MwSt.

.....

Charte des exposants

1. Buts de la Charte

Afin de garantir aux visiteurs du Salon Suisse des Goûts et Terroirs que les exposants qui s'y présentent sont des ambassadeurs authentiques des produits du terroir et de spécialités régionales qui se soucient de qualité, de traçabilité, de savoir-faire, etc. une charte des exposants est établie. En élaborant des critères de choix des exposants, qui se préciseront au fil de l'évolution enregistrée dans ces domaines, le Salon montre sa volonté de tout mettre en œuvre pour atteindre cet objectif.

Le Salon Suisse des Goûts et Terroirs constitue une plate-forme privilégiant des contacts étroits et suivis entre producteurs et consommateurs de toute la Suisse et des régions voisines tout au long de l'année.

2. Engagement du Salon

Désireux de se positionner comme un outil majeur d'échange et de communication dans le domaine de la préservation des valeurs gustatives authentiques, c'est-à-dire liées à la spécificité d'un terroir, à une tradition de fabrication, à une production maraîchère spécifique, le Salon Suisse des Goûts et Terroirs s'engage à mettre en œuvre les moyens de promotion et d'information nécessaires à destination du grand public, avant, pendant et après le Salon.

Le rendez-vous annuel du Salon constitue le point central de cette politique d'information.

La vigilance des organisateurs du Salon quant au choix des exposants renforce et valorise l'image des exposants réellement désireux de maintenir, voire de développer la qualité et l'authenticité de leur production artisanale.

La vente à l'emporter est autorisée.

3. Engagement de l'exposant

Les exposants envisagent une présentation qui soit en harmonie avec le mot «terroir». Autrement dit, l'aspect affectif et culturel du terroir doit être perceptible dans les présentations.

Les exposants prennent leurs dispositions pour que leur production puisse être dégustée par le public pendant toute sa durée. Pour les exposants qui proposent plusieurs produits, une rotation des dégustations est possible.

Le personnel du stand doit être à même de fournir des explications sur les spécificités de tous les produits proposés, leurs caractéristiques gustatives et le mode de culture ou de fabrication.

Les exposants s'engagent à proposer des produits de proximité, dont la traçabilité peut être établie / démontrée.

Les exposants prennent toutes les mesures nécessaires pour garantir les conditions d'hygiène requises pour la dégustation des produits durant le Salon (voir point 12.1 du règlement général).

4. Spécificités pour les exposants dans le secteur du vin

Le vin est considéré comme étant un produit typique des terroirs de Suisse. A l'image d'autres produits, sa mise en exposition au Salon répond aux critères suivants :

- Les vins présentés sont issus des terroirs de la Suisse (exception faite des produits viti-viticoles des régions étrangères invitées).
- Seuls les producteurs directs ont accès au Salon. Les groupements de producteurs ou de promotion d'appellation sont acceptés.
- Il est souhaitable qu'au moins un des vins de l'assortiment soit porteur d'une médaille, d'un label ou d'une récompense dont la valeur est reconnue officiellement (Terravin, Label Nobilis, Coupe Chasselas, Vinéa, Trophée des Sept Ceps, etc.).
- Le personnel du stand doit être à même de fournir des explications sur la vinification, le mode de culture et l'utilisation du produit en accord avec les mets.
- La vente à l'emporter est autorisée.

5. Dégustation

L'exposant est tenu de faire déguster gratuitement ses produits aux visiteurs. La dégustation payante n'est pas autorisée.

Cependant et selon le produit, sur demande écrite de l'exposant, le comité peut, après examen, délivrer une autorisation pour une dégustation payante.

Charta der Aussteller

1. Zweck der Charta

Diese Aussteller-Charta wird erstellt, um den Besuchern der Schweizer Gastromesse «Goûts & Terroirs» (nachstehend «die Messe») zu gewährleisten, dass die anwesenden Aussteller authentische Botschafter einheimischer Erzeugnisse und regionaler Spezialitäten sind, die um Qualität, Rückverfolgbarkeit, Know-how usw. besorgt sind. Mit der Ausarbeitung von Auswahlkriterien für die Aussteller, die ständig den Fortschritten in diesen Bereichen angepasst werden, beweist die Messe ihren Willen, dass sie alles unternimmt, um diesen Zweck zu erfüllen.

«Goûts & Terroirs» ist eine Plattform, die ganzjährig enge Verbindungen zwischen Produzenten und Konsumenten aus der Schweiz und den benachbarten Regionen pflegt und fördert.

2. Verpflichtungen der Messe

Die Messe ist bemüht, sich als bedeutende Anbieterin von Austausch und Kommunikation im Bereich der Erhaltung authentischer Geschmackswerte, d.h. Besonderheiten der Herkunft, traditionelle Fabrikationsweisen, spezifische Anbautechniken zu positionieren. Somit verpflichtet sie sich, die erforderlichen Werbe- und Informationsmassnahmen zuhanden der breiten Öffentlichkeit vor, während und nach der Messe zu erbringen.

Die jährliche Messe bildet den Mittelpunkt dieser Informationspolitik.

Die Wachsamkeit der Organisatoren in Sachen Ausstellerauswahl wertet das Image der Aussteller auf, die ernsthaft darum bemüht sind, die unverfälschte Qualität ihrer handwerklichen Produktion zu erhalten und zu entwickeln.

Der fliegende Verkauf an den Ständen ist erlaubt.

3. Verpflichtungen der Aussteller

Die Aussteller bieten einen «Terroir»-mässigen Auftritt; d.h. Kultur und Emotionalität der Regionsverbundenheit («Terroir») müssen in der Präsentation des Standes spürbar sein.

Die Aussteller ergreifen die nötigen Massnahmen, damit das Publikum die Produkte während der ganzen Messedauer degustieren kann. Für Aussteller, die mehrere Produkte ausstellen, können die Degustationen im Turnus organisiert werden.

Das Standpersonal ist in der Lage, die Besonderheiten, die geschmacklichen Eigenschaften sowie die Anbau- und Fabrikationstechniken aller ausgestellten Produkte zu erklären.

Die Aussteller verpflichten sich, lokale Produkte anzubieten, deren Herkunft nachvollziehbar bzw. nachgewiesen ist.

Die Aussteller ergreifen die nötigen Massnahmen, damit die erforderlichen hygienischen Bedingungen für die Produktdegustation während der Messe gewährleistet werden (vgl. Ziff. 12.1 Allgemeines Reglement).

4. Besondere Bestimmungen für Aussteller von Wein

Der Wein gilt als typisches einheimisches Schweizer Produkt. Wie andere Produkte untersteht dessen Messeauftritt folgenden Kriterien:

- Die ausgestellten Weine stammen aus einheimischen Rebbergen (mit Ausnahme von Weinprodukten ausländischer Gastregionen).
- Nur Eigenproduzenten sind zur Messe zugelassen. Produzentenvereinigungen und Herkunftsförderungsorganisationen werden aber auch akzeptiert.
- Mindestens einer der Weine des Sortiments sollte Träger einer Medaille, eines Labels oder einer anerkannten Auszeichnung sein (Terravin, Label Nobilis, Coupe Chasselas, Vinéa, Trophée des Sept Ceps, usw.).
- Das Standpersonal ist in der Lage, Erklärungen zu Anbau- und Ausbautechniken sowie zu Kombinationsmöglichkeiten mit Gerichten zu geben.
- Der fliegende Verkauf an den Ständen ist erlaubt.

5. Degustation

Die Aussteller sind gehalten, den Besuchern kostenlose Degustationen ihrer Produkte anzubieten. Kostenpflichtige Degustationen sind nicht erlaubt.

Je nach Produkt kann das Organisationskomitee der Messe auf schriftlichen Antrag des Ausstellers die kostenpflichtige Degustation

10. Récapitulatif de votre commande / Zusammenfassung Ihrer Bestellung

Standard / Standardanmeldung
(jusqu'au/bis : 30.04.2020)

Tardive / Spätanmeldung
(dès le/ab : 01.05.2020)

Taxe de base Grundgebühr	Reporter ici le total du point 4.2 Totalbetrag von Punkt 4.2	CHF
Tarifs surface brute Leere Standfläche	Reporter ici le total du point 4.3 Totalbetrag von Punkt 4.3	CHF
Aménagement du stand Standeinrichtung	Reporter ici le total du point 5.1 Totalbetrag von Punkt 5.1	CHF
Installations techniques Technische Anlagen	Reporter ici le total du point 5.2 Totalbetrag von Punkt 5.2	CHF
Machines avec chauffeur Maschinen mit Fahrer	Reporter ici le total du point 7.1 Totalbetrag von Punkt 7.1	CHF
Stockage intérieur Lagerfläche innen	Reporter ici le total du point 7.2 Totalbetrag von Punkt 7.2	CHF
Publicité Werbung	Reporter ici le total du point 8.0 Totalbetrag von Punkt 8.0	CHF
Supplément, divers Zuschlag, Diverse	TVA-MWST 7.7%	CHF
TOTAL NET / NETTO		CHF
Paiement, 30% à 30 jours, date de facturation 30% zahlbar innert 30 Tagen ab Rechnungsdatum		CHF
Paiement, solde 70% au 30 septembre 2020 70% zahlbar bis zum 30. September 2020		CHF

**Merci de nous transmettre une attestation de votre police RC valide pour la période du Salon !
Bitte schicken Sie uns eine Bescheinigung Ihrer gültigen Haftpflichtversicherung für die Dauer der Messe!**

**La présente inscription prend valeur de contrat ferme dès l'établissement de la facture y relative et de la confirmation d'inscription.
Die vorliegende Anmeldung entfaltet Vertragskraft, sobald die entsprechende Rechnung erstellt und die Anmeldung bestätigt ist.**

L'exposant signataire a reçu le règlement des exposants 2020. Il reconnaît avoir lu et accepté ce règlement, la charte des exposants, les conditions générales de participation, ainsi que le for juridique de Bulle.

Der unterzeichnende Aussteller hat das Aussteller-Reglement 2020 erhalten. Er bestätigt, das Reglement, die Aussteller-Charta, die allgemeinen Teilnahmebedingungen sowie den Gerichtsstand Bulle gelesen und akzeptiert zu haben.

Lieu, date
Ort, Datum

Timbre et signature de l'exposant
Stempel und Unterschrift des Ausstellers

.....

.....